


**Zama ni mkubwa!**

**Zama is great!**

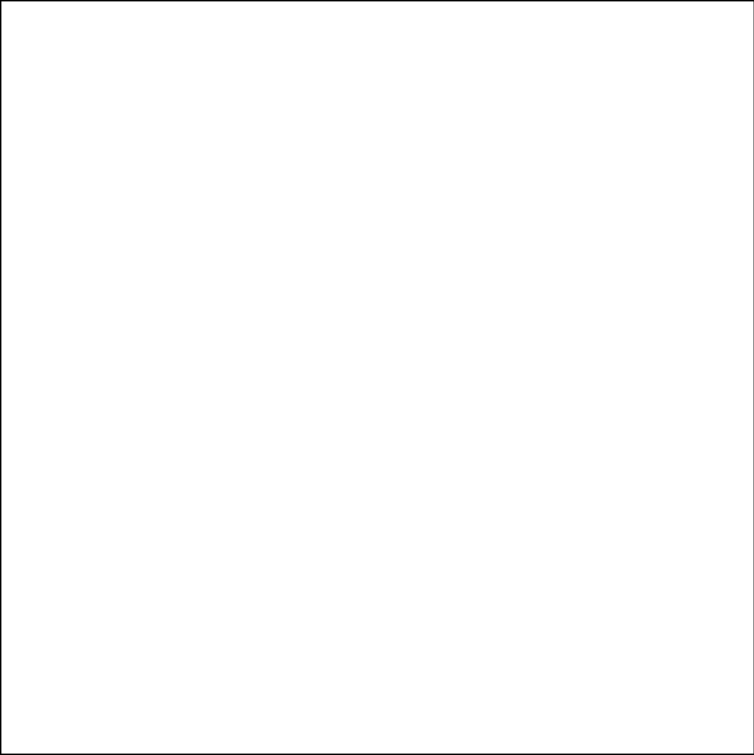
 Michael Oguttu

 Vusi Malindi

 Matteo E. Mwita

 2

 Kiswahili sw / English en



Mdogo wangu anachelewa kuamka. Mimi  
naamka mapema kwa sababu mimi ni  
mkubwa!

...

My little brother sleeps very late. I wake early,  
because I am great!



Mimi ndiye ninayeruhusu jua kuingia ndani.

...

I am the one who lets in the sun.



“Wewe ni nyota wangu wa asubuhi,” anasema mama.

...

“You’re my morning star,” says Ma.



Naoga mwenyewe, sihitaji msaada.

...

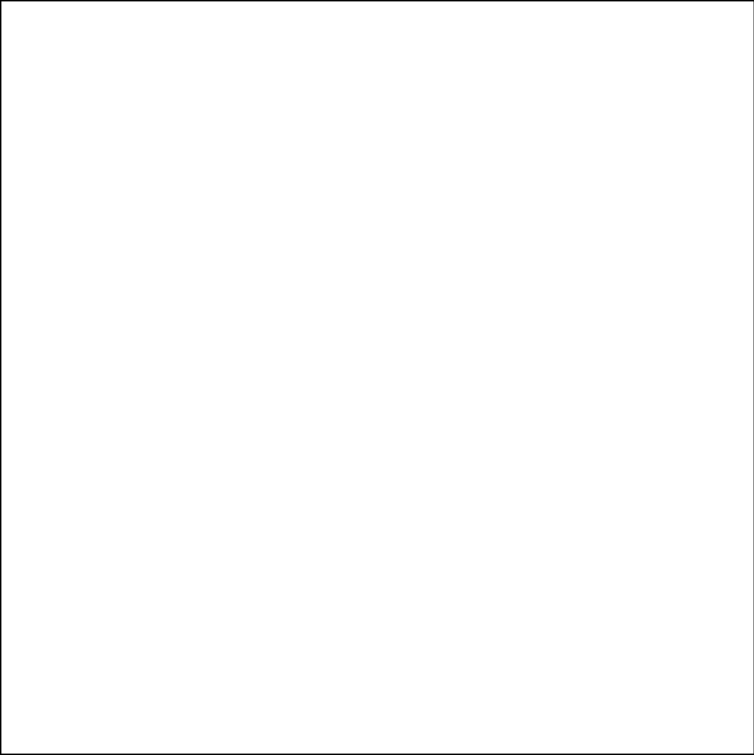
I wash myself, I don't need any help.



Naweza kustahimili maji ya baridi na sabuni ya bluu inayonukia.

...

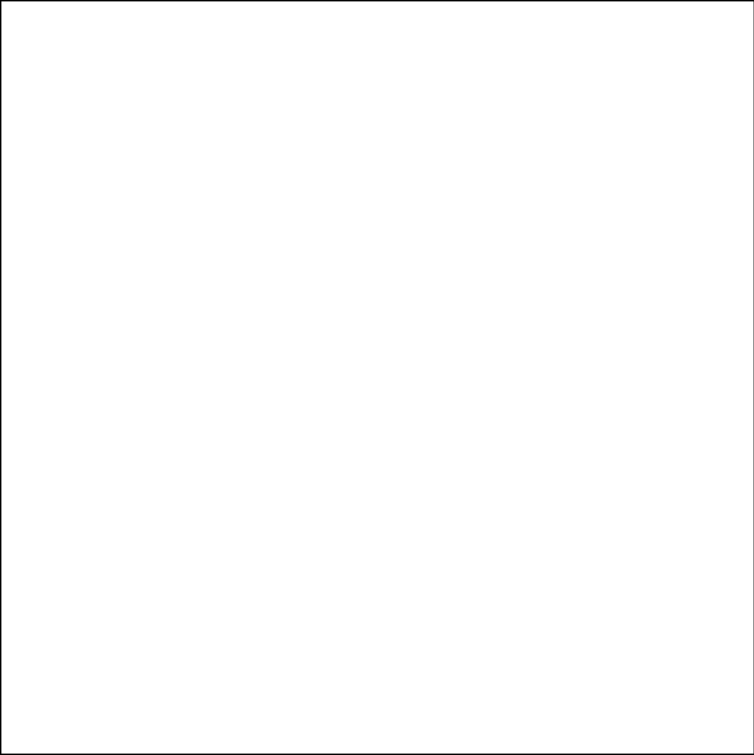
I can cope with cold water and blue smelly soap.



Mama ananikumbusha, “Uisahau kupiga mswaki.” Namjibu, “Kamwe, sio mimi!”

...

Ma reminds, “Don’t forget teeth.” I reply, “Never, not me!”

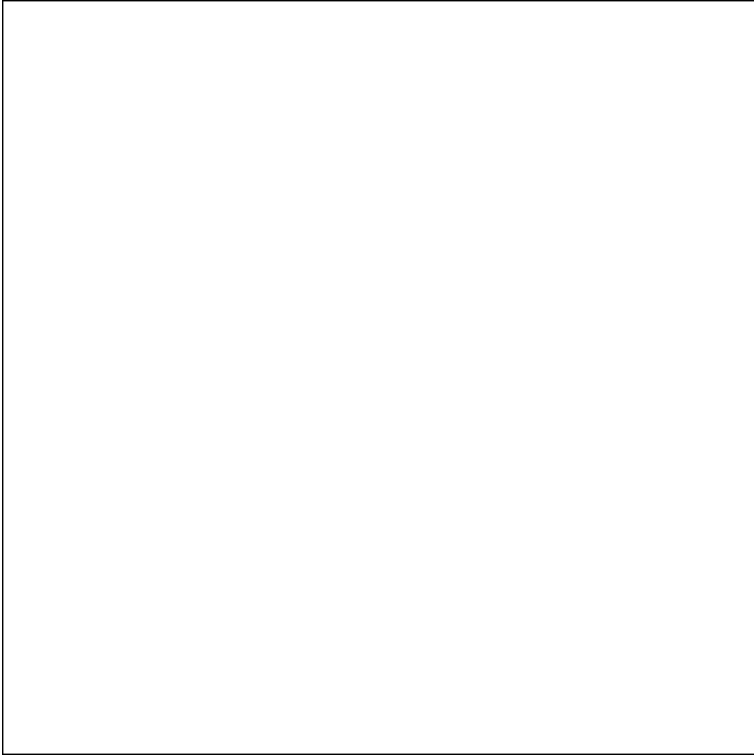


Baada ya kuoga, nawasalimu babu na shangazi, na kuwatakia siku njema.

...

After washing, I greet Grandpa and Auntie, and wish them a good day.





Najivisha nguo mwenyewe. “Mimi ni mkubwa sasa mama,” ninamwambia.

...

Then I dress myself, “I’m big now Ma,” I say.



Ninaweza kufunga vishikizo na kurekebisha viatu vyangu.

...

I can close my buttons and buckle my shoes.



Na ninahakikisha mdogo wangu anapata  
taarifa zote za shule.

...

And I make sure little brother knows all the  
school news.



Darasani najitahidi sana katika kila kitu.

...

In class I do my best in every way.



Ninafanya hivi vitu vyote vizuri kila siku. Ila kitu ninachokipenda sana ni kucheza na kucheza.

...

I do all these good things every day. But the thing I like most, is to play and play!



# Global Storybooks


[globalstorybooks.net](http://globalstorybooks.net)

**Zama ni mkubwa!**

**Zama is great!**

 Michael Oguttu

 Vusi Malindi

 Matteo E. Mwita (sw)

